

Micromotor

VIVA ace

VIVA ace Motor Kit



OPERATION MANUAL

Please read this OPERATION MANUAL carefully before use, and file for future reference.

Vielen Dank für den Kauf des VIVA ace Motor Kits.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, die VIVA ace Basisset Bedienungsanleitung sowie die Pflege- und Wartungsrichtlinien sorgfältig durch, damit Sie das Gerät für viele Jahre nutzen können. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung griffbereit für zukünftige Verwendung auf.

Inhalt

1. Nutzung und Hinweise für die Anwendung	18	7. Wartung	42
2. Vorsichtsmaßnahmen für die Handhabung und Bedienung	18	7-1 Austauschen des O-Rings	42
3. Verpackungsinhalt	22	7-2 Regelmäßige Wartungsprüfungen	42
4. Vor Inbetriebnahme des Geräts.....	23	8. Fehlerbehebung.....	43
4-1 Verbinden und Trennen von Motorkabel und Motor	23	8-1 Probleme und Lösungen	43
4-2. Anschluss des Motorkabels an der VIVA ace Steuereinheit.....	24	9. Spezifikationen	44
4-3 Anschließen und Trennen der Handstücke (optional).....	25	9-1 Spezifikationen	44
4-4 Überprüfung vor der Behandlung	25	9-2 Geräteklassifizierung	44
5. Bedienung	26	9-3 Symbol	45
6. Instandhaltung nach der Verwendung....	26	10. Wartung nach dem Kauf	45
6-1 Vorbereitung der Instandhaltung	26	10-1 Garantie	45
6-2 Instandhaltung zwischen einzelnen Patienten	28	10-2 Entsorgung des Produkts.....	45
6-3 Instandhaltung nach Arbeitsende.....	31		
6-4 Sterilisation	34		
6-5 Instandhaltung der Wasserleitung für den Motor und das Motorkabel	36		

Das Betriebsverfahren dieses Produkts wird in einem Film vorgestellt.

Schauen Sie dafür auf die folgende URL oder den QR-Code.

URL

[Http://www.japan.nsk-dental.com/support/videos/](http://www.japan.nsk-dental.com/support/videos/)



*Dieses Produkt wird zum Anschluss an das VIVA ace Basisset verwendet.

1 Nutzung und Hinweise für die Anwendung

Benutzer: Zahnarzt, Zahnhygieniker

Gebrauchsanweisung: Der Motor ist für das Schneiden und Polieren von Zahnschmelze und Prothesen sowie für die Wurzelkanalbehandlung vorgesehen.

2 Vorsichtsmaßnahmen für die Handhabung und Bedienung

- Bitte lesen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig und wenden Sie das Produkt nur wie vorgesehen und angewiesen an.
- Die Sicherheitsanweisungen sind dafür vorgesehen, mögliche Gefahren zu verhindern, die Körperverletzungen oder Beschädigungen am Gerät verursachen können.
Die Sicherheitsanweisungen werden gemäß der Schwere des Risikos wie folgt klassifiziert.

Klasse	Risikograd
 WARNUNG	Risiko, das zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen kann, wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.
 VORSICHT	Ein mögliches Risiko, das zu leichten bis mittleren Personen- oder Sachschäden führen kann, wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.
HINWEIS	Allgemeine Produktinformationen, die besonders hervorgehoben werden, um Störungen oder Leistungsminderungen zu vermeiden.

WARNUNG

- Versuchen Sie nicht, das Produkt über die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung hinaus zu zerlegen oder den Mechanismus zu manipulieren. Dies könnte zu Verletzungen, Stromschlägen oder Brand führen.
- Berühren Sie die Verbindung (hinteres Teil) zwischen dem Motor und dem Motorkabel nicht. Dies könnte einen elektrischen Schlag verursachen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn der Patient oder Bediener einen Herzschrittmacher verwendet, da die Gefahr besteht, dass dies den Herzschrittmacher beeinflussen könnte.
- Halten Sie das Gerät von explosiven Stoffen und brennbaren Materialien entfernt. Auch fern von Patienten halten, denen eine entflammbare Anästhesie (Lachgas) verabreicht wird, denn das kann einen Brand verursachen.
- Elektromagnetische Wellen können zu Fehlfunktionen des Produkts führen. Halten Sie das Gerät von Geräten entfernt, die elektromagnetische Wellen erzeugen. Schalten Sie Ultraschallgeneratoren (nicht im Produkt enthalten) Elektroden-Messer in der Nähe des Produktes aus. Halten Sie das Gerät von Kommunikationseinrichtungen oder Aufzügen entfernt, die elektromagnetische Wellen erzeugen.

VORSICHT

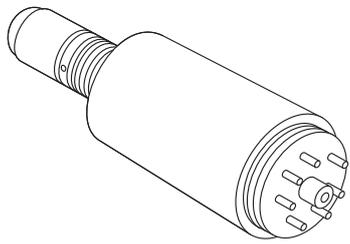
- Wenn das Produkt in Betrieb ist, berücksichtigen Sie immer die Sicherheit des Patienten.
- Verwenden Sie es nur, wie angegeben.
- Benutzer sind verantwortlich für die korrekte Bedienung, Wartung und regelmäßige Wartungsprüfungen dieses Produkts.
- Benutzer und alle anderen Personen in der Nähe müssen einen Augenschutz, eine Maske und Handschuhe tragen, wenn Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen.
- Sollte sich dieses Produkt ungewöhnlich verhalten, brechen Sie sofort den Betrieb ab und kontaktieren Sie Ihren autorisierten NSK-Händler.
- Richten Sie die Beleuchtung des Motors nicht direkt auf die Augen des Patienten oder des Anwenders. Es besteht die Gefahr, dass die Augen geschädigt werden können.
- Nicht in elektrolysiertes Wasser tauchen (stark saures Wasser, super saures Wasser), in stark saure und stark alkalische flüssige Medizin oder in Lösungsmittel, die Chlor, Benzol oder Verdüner enthalten.
(Siehe : 6 Instandhaltung nach der Verwendung)
- Der Motor wird in einem nicht sterilen Zustand geliefert und muss vor Gebrauch autoklaviert werden.
(Siehe : 6-4 Sterilisation)
- Nach Gebrauch sofort feuchte Stellen, flüssige Medizin, Lösungsmittel oder flüssige Desinfektion am Handstück und am Motorkabel abwischen. Geschieht dies nicht, so kann dies Verfärbungen und Verformungen verursachen.
- Überprüfen Sie am Motor Vibrationen, Geräusentwicklung und Überhitzung. Wenn Sie Auffälligkeiten entdecken, benutzen Sie den Motor nicht. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten NSK-Händler.
(Siehe : 4-4 Prüfen Sie es vor der Behandlung)
- Vermeiden Sie übermäßige Belastung und Langzeitanwendung, da dies zu Überhitzung führen könnte.
- Lassen Sie keine starken Stöße auf das Produkt zu. Das Gerät nicht fallen lassen. Es könnte zu Schäden führen.
- Führen Sie regelmäßige Funktionsprüfungen und Wartungen durch.
(Siehe : 7-2 Regelmäßige Wartungsprüfungen)
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, prüfen Sie es vor der Verwendung an einem Patienten hinsichtlich Motorvibration, Geräusentwicklung und Überhitzung.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können medizinische elektrische Geräte beeinflussen. Keine HF Geräte in der Nähe des Produkts verwenden.
- Die Temperatur der Motoroberfläche kann bis 50 Grad in Abhängigkeit von dem Verwendungszustand erreichen. In diesem Fall lassen Sie den Motor abkühlen, bis er wieder zum Einsatz bereit ist.

HINWEIS

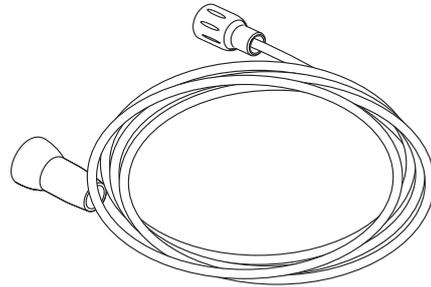
- Der Motor und das Motorkabel können während des Betriebes Computer oder LAN-Kabel in der Nähe stören oder Störungen an Radioempfängern in der Nähe verursachen.
- Um klinische Ausfallzeiten zu vermeiden, empfiehlt es sich, im Falle einer Panne ein Ersatzgerät bereitzuhalten.
- Kontaktieren Sie den autorisierten NSK-Händler zur Reparatur. Das Service-Personal des Unternehmens wird sich um das Produkt gemäß der Bedienungsanleitung kümmern.
- Es ist keine besondere Schulung für dieses Gerät erforderlich.
- EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit) wurde in Verbindung mit dem VIVA ace Steuergerät überprüft und entspricht den Anforderungen.

3 Verpackungsinhalt

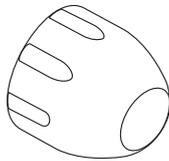
①



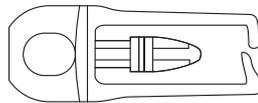
②



③



④



⑤



Nr.	Name des Teils	Bestellcode	Menge	Anmerkungen
1	Motor	E1040051	1	-
2	Motorkabel	E1040070	1	-
3	Motorabdeckung	20001300	1	-
4	Schutzkappe	10001595	1	-
5	O-Ring Set	Y1003728	1	Ersatz für Motor-Kupplung (Schwarz 3 Stück, Blau 1 Stück)
6	Bedienungshandbuch	-	1	*Nicht in der Abbildung.

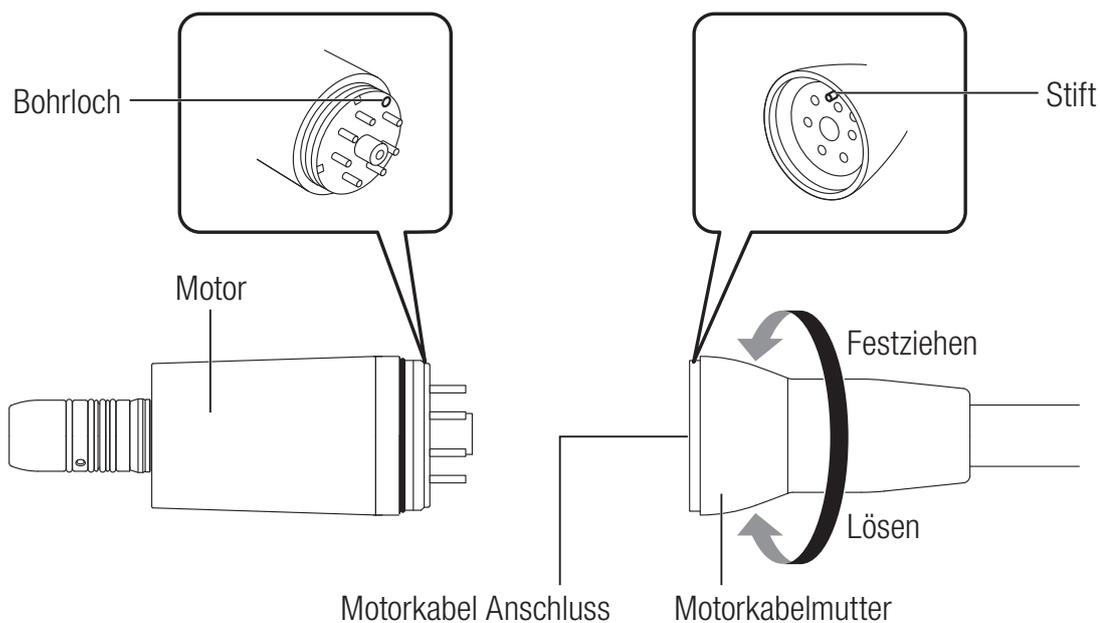
Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die oben aufgeführten Bestellcodes an.

4 Vor Inbetriebnahme des Geräts

4-1 Verbinden und Trennen von Motorkabel und Motor

<Verbindung>

Richten Sie die Bohrung auf der Rückseite des Motors und den Stift an dem Motorkabelanschluss aus, führen Sie den Stift gerade in das Loch ein und ziehen die Motorkabelmutter fest an.

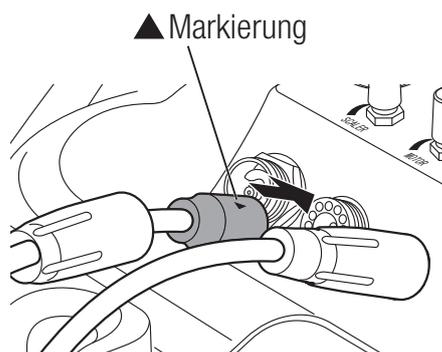


<Trennung>

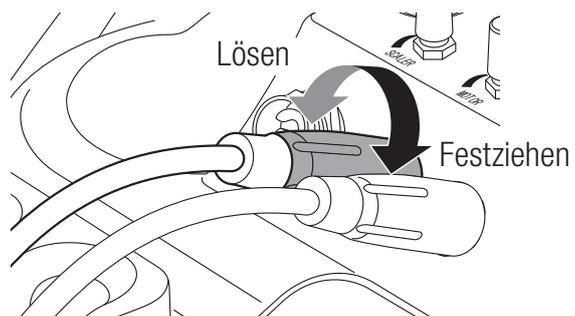
Lösen Sie die Motorkabelmutter. Vorsichtig den Motor vom Kabel lösen.

4-2 Anschluss des Motorkabels an der VIVA ace Steuereinheit

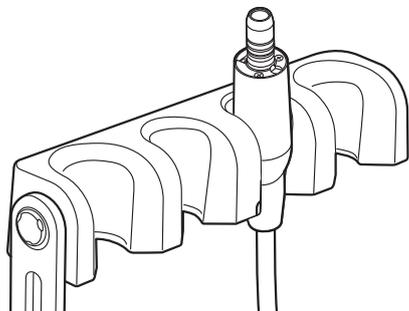
- 1** Ausrichten ▲ der Markierung des Motorkabelsteckers an die Form des Anschlusses (s.u.). Stecken Sie den Stecker tief in den Motoranschluss.



- 2** Drehen Sie die Stecker-Abdeckung zu, um das Motorkabel fest anzuziehen.



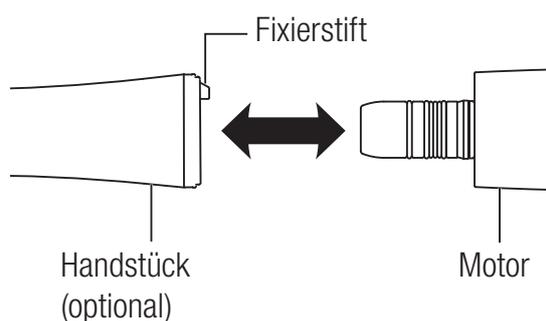
- 3** Setzen Sie den Motor auf den Halter.



4-3 Anschließen und Trennen der Handstücke (optional)

1 Setzen Sie das Handstück auf dem Motor auf. Wenn Sie ein optisches Handstück anschließen, drehen Sie das Handstück entweder nach rechts oder links, bis ein Klickgeräusch zu hören ist, um die Position zu sichern.

2 Vergewissern Sie sich, dass das Handstück fest verbunden ist.



<Trennen>
Halten Sie den vorderen Teil des Motors und den hinteren Teil des Handstücks und ziehen Sie es vorsichtig auseinander.

⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie das Handstücke folgender Spezifikation:
 - ISO 3964 (EN 23964) konformes Handstück
 - 93/42/EWG konformes Handstück
- Verbinden/trennen Sie Handstück und Motor nur, wenn der Motor völlig still steht.
- Justieren der Geschwindigkeit innerhalb der zulässigen Geschwindigkeit des Handstücks (optional).
- Belassen Sie ein geschmiertes Handstück nach der Verwendung nicht auf dem Motor. Das Öl kann in den Motor eindringen und eine Fehlfunktion verursachen.
- Bewahren Sie das geschmierte Handstück an einem anderen Ort in stehendem Zustand auf und verbinden Sie es mit dem Motor vor dem Einsatz.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motor gelangt, weil dies zu einer Fehlfunktion führen kann.

4-4 Überprüfung vor der Behandlung

Folgen Sie der Bedienungsanleitung für das VIVA ace Basisset. (Siehe : 5-10 Prüfen vor der Behandlung)

5 Bedienung

Folgen Sie der Bedienungsanleitung für VIVA ace Basisset. (Siehe : 6 Betriebsablauf)

6 Instandhaltung nach der Verwendung

6-1 Vorbereitung der Instandhaltung

1 Tragen Sie einen Augenschutz, eine Maske und Handschuhe für die Prävention von Infektionen.

2 Schalten Sie den Netzschalter der Steuereinheit aus.

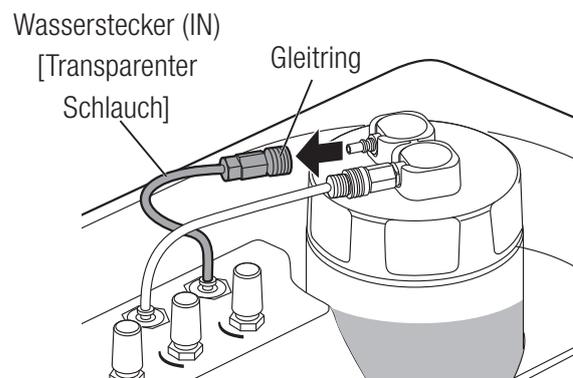
3 Entfernen Sie den Wasserstecker (IN) [Transparenter Schlauch], indem Sie am Gleitring ziehen.

4 Entfernen Sie den Wasserstecker (OUT) [Blauer Schlauch], indem Sie den Gleitring drücken.

5 Entsorgen Sie das Wasser in der Wasserflasche und setzen Sie die leere Flasche wieder in die Steuereinheit ein.

6 Schalten Sie den Netzschalter der Steuereinheit ein.

7 Stellen Sie den Motor-Wasserregler auf die maximale Stufe und aktivieren Sie den Motor, um das im Motorkabel befindliche Restwasser heraus zu befördern.



VORSICHT

- Nicht in elektrolysiertes Wasser tauchen (stark saures Wasser, super saures Wasser), in stark saure und stark alkalische flüssige Medizin oder in Lösungsmittel, die Chlor, Benzol oder Verdünner enthalten.
- Schmieren Sie den Motor nicht. Dies kann zum Überhitzen und Fehlfunktionen führen.

HINWEIS

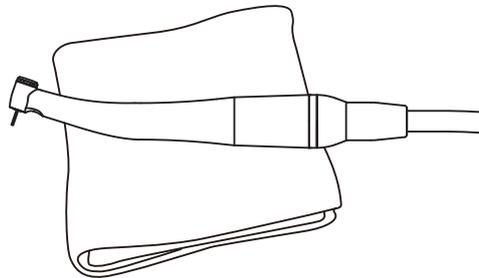
- Entfernen Sie zuerst den Wasserstecker (IN) [Transparenter Schlauch].
- Beachten Sie, dass das Wasser in der Flasche heraus spritzen kann, wenn der Wasserstecker (OUT) [Blauer Schlauch] zuerst entfernt wird.
- Beim Entfernen des Wassersteckers (IN) [Transparenter Schlauch] entweicht die Luft aus der Flasche, wobei ein Geräusch entsteht.
Dies ist jedoch keine Funktionsstörung.

6-2 Instandhaltung zwischen einzelnen Patienten

6-2-1 Reinigung und Desinfektion der Außenseite des Motors und des Motorkabels sowie Austausch des Motors

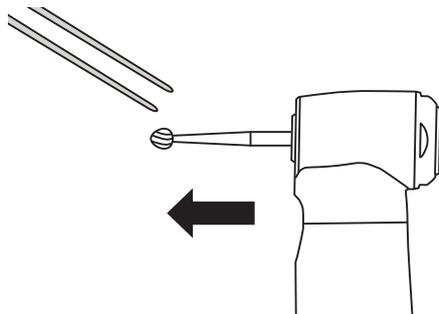
< Reinigung >

- 1 Entfernen Sie den gesamten Schmutz von der Oberfläche des Handstücks, des Motors und des Motorkabels mit einem Wischtuch (Minuten Wipes: ALPRO).



Minuten Wipes (ALPRO)

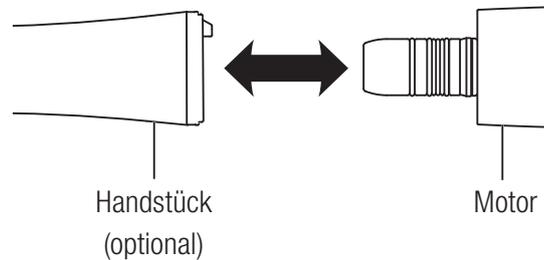
- 2 Entfernen Sie den Bohrer mit einer Pinzette vom Handstück.
* Die Instandhaltung des Bohrers muss nach Vorgabe des durch den Hersteller zur Verfügung gestellten Bedienungshandbuchs erfolgen.



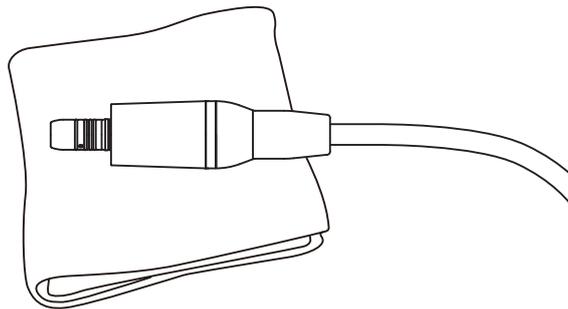
3 Entfernen Sie das Handstück vom Motor

* Siehe: 4-3 Anschließen und Trennen der Handstücke (optional).

* Die Instandhaltung des Handstücks muss nach Vorgabe des zugehörigen Bedienungshandbuchs erfolgen.

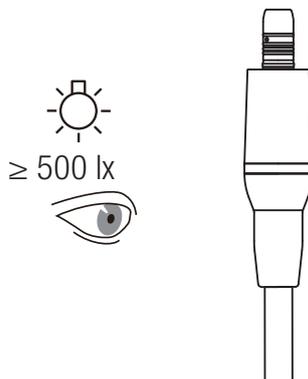


4 Wischen Sie den Schmutz mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch von der Oberfläche des Motors und des Motorkabels.



5 Überprüfen Sie den Motor und das Motorkabel auf Kontamination unter geeigneter Beleuchtung (500 lx oder mehr).

Wenn sichtbare Kontaminationen zurückbleiben, wiederholen Sie den Vorgang, bis es sichtbar sauber ist. Wiederholen Sie unbedingt ab Vorgang Nr. 4.

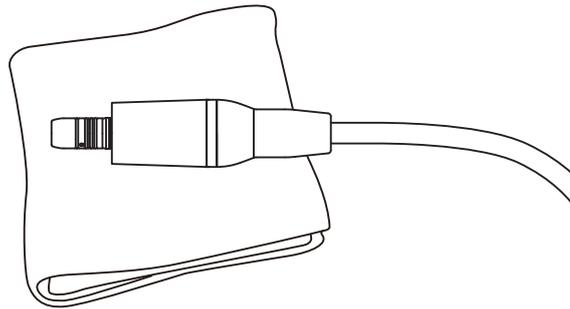


6-2-1

Reinigung und Desinfektion der Außenseite des Motors und des Motorkabels sowie Austausch des Motors (Fortführung)

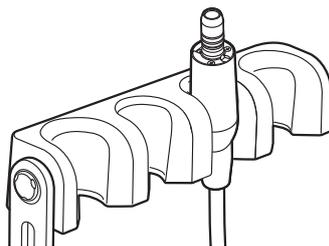
< Desinfektion >

- 1 Wischen Sie die Oberfläche des Motors, des Motorkabels und des Halters der Steuereinheit mit den Desinfektionstüchern ab (Minuten Wipes: ALPRO).



Minuten Wipes (ALPRO)

- 2 Trennen Sie den Motor vom Motorkabel, bringen Sie dann einen sterilisierten Motor an und platzieren Sie ihn auf dem Halter.



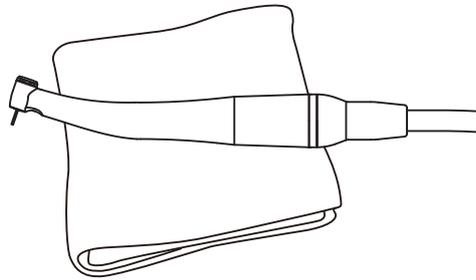
* Sterilisieren Sie verwendete Motoren unbedingt. Siehe: 6-4 Sterilisation.

6-3 Instandhaltung nach Arbeitsende

6-3-1 Reinigung und Desinfektion der Außenseite des Motors und des Motorkabels

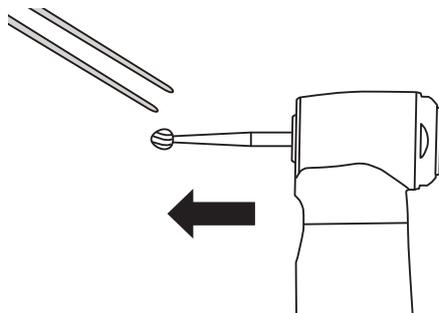
< Reinigung >

- 1 Entfernen Sie den gesamten Schmutz von der Oberfläche des Handstücks, des Motors und des Motorkabels mit einem Wischtuch (Minuten Wipes: ALPRO).



Minuten Wipes (ALPRO)

- 2 Entfernen Sie den Bohrer mit einer Pinzette vom Handstück.
* Die Instandhaltung des Bohrers muss nach Vorgabe des durch den Hersteller zur Verfügung gestellten Bedienungshandbuchs erfolgen.



6-3-1

Reinigung und Desinfektion der Außenseite des Motors und des Motorkabels (Fortführung)

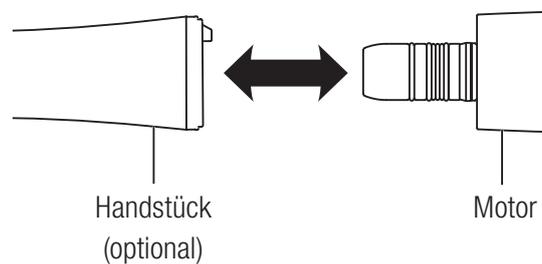
< Reinigung (Fortführung) >

3

Entfernen Sie das Handstück vom Motor.

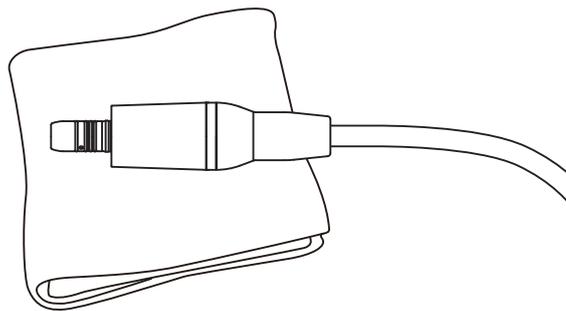
* Siehe: 4-3 Anschließen und Trennen der Handstücke (optional).

* Die Instandhaltung des Handstücks muss nach Vorgabe des zugehörigen Bedienungshandbuchs erfolgen

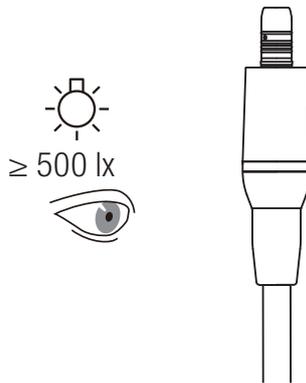


4

Wischen Sie den Schmutz mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch von der Oberfläche des Motors und des Motorkabels.

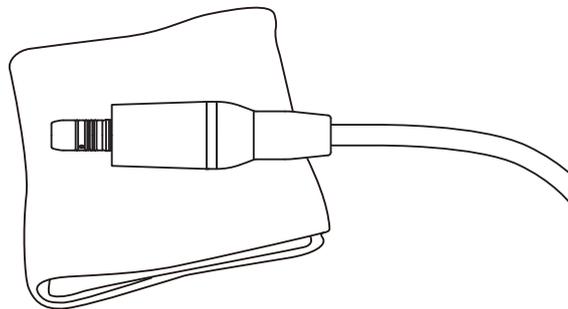


- 5** Überprüfen Sie den Motor und das Motorkabel auf Kontamination unter geeigneter Beleuchtung (500 lx oder mehr).
Wenn sichtbare Kontaminationen zurückbleiben, wiederholen Sie den Vorgang, bis es sichtbar sauber ist. Wiederholen Sie unbedingt ab Vorgang Nr. 4.



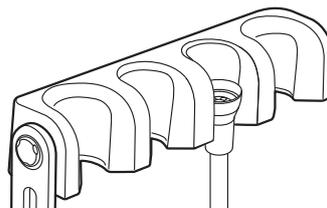
< Desinfektion >

- 1** Wischen Sie die Oberfläche des Motors, des Motorkabels und des Halters der Steuereinheit mit den Desinfektionstüchern ab (Minuten Wipes: ALPRO).



Minuten Wipes (ALPRO)

- 2** Trennen Sie den Motor vom Motorkabel.
Motorkabel: Platzieren Sie es auf dem Halter der Steuereinheit.
Motor: Fahren Sie mit Abschnitt „6-4 Sterilisation“ fort



6-4 Sterilisation

VORSICHT

- Beachten Sie die lokalen Bestimmungen, Vorschriften und Regeln hinsichtlich der Wiederverwendung von Geräten.
- Autoklavieren Sie das Produkt nicht mit anderen Instrumenten, auch dann nicht, wenn es sich in einem Beutel befindet. Dadurch wird eine mögliche Verfärbung und Beschädigung des Produkts durch chemische Rückstände auf anderen Instrumenten vermieden.
- Verwenden Sie unbedingt Sterilisatoren, die eine Sterilisation bis zu 135°C durchführen können. Bei einigen Sterilisatoren kann die Kammertemperatur 135°C überschreiten. Verwenden Sie diese Sterilisatoren nicht, da Funktionsstörungen des Produkts auftreten können. Für detaillierte Informationen über Zyklustemperaturen wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Sterilisators.
- Halten Sie das Produkt in einem geeigneten atmosphärischen Druck, Temperatur, Feuchtigkeit, Belüftung und Sonnenlicht. Die Luft sollte frei von Staub, Salz und Schwefel sein.
- Berühren Sie das Produkt nicht sofort nach dem Autoklavieren, da es sehr heiß ist und in einem sterilen Zustand bleiben muss.
- Die Autoklaven-Sterilisation wird für das Produkt empfohlen. Die Wirksamkeit anderer Sterilisationsmethoden (wie Plasmasterilisation oder Ethylenoxidsterilisation) ist nicht bestätigt.
- Nehmen Sie den Motor unmittelbar nach dem Sterilisationsvorgang (innerhalb 1 Stunde) aus dem Sterilisator. Anderenfalls kann Korrosion auftreten.

HINWEIS

- NSK empfiehlt einen Klasse B-Sterilisator nach EN 13060.
- Details finden Sie im Sterilisator-Bedienungshandbuch des Herstellers.

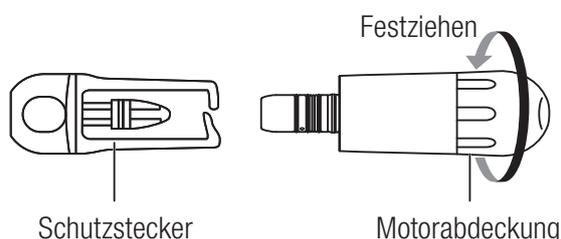
Führen Sie die Autoklavsterilisation bei den folgenden Produkten durch. Führen Sie nach jeder Patientenbehandlung die folgende Sterilisation des Produkts durch.

Autoklavierbare Geräte: Motor, Motorabdeckung, Schutzstecker,

< Vorbereitung vor der Sterilisation >

1 Befestigen Sie die Motorabdeckung am Anschlussteil des Motorkabels und stecken Sie den Schutzstecker auf das Einführteil des Motors.

2 Legen Sie den mit Schutzkappe und Motorabdeckung versehenen Motor in einen ISO 11607-1-konformen Sterilisationsbeutel und versiegeln Sie den Beutel.



< Sterilisation >

Autoklavieren Sie den Motor. Führen Sie die folgende Autoklavsterilisation durch.

Typ	Schwerkraftabscheidung		Vorvakuum (dynamische Luftentfernung)
Temperatur	121°C (0 / +4°C)	132°C (0 / +4°C)	134°C (0 / +4°C)
Vollständige Zyklusdauer	20 Min. oder länger	15 Min. oder länger	3 - 18 Min.
Trockenzeit	30 Min. oder länger	30 Min. oder länger	30 Min. oder länger

3 Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen Ort auf und lagern Sie es in einem Sterilisationsbeutel bis zur Wiederverwendung.

6-5 Instandhaltung der Wasserleitung für den Motor und das Motorkabel

Reinigung und Desinfektion müssen in der Reinigungswanne durchgeführt werden.

! VORSICHT

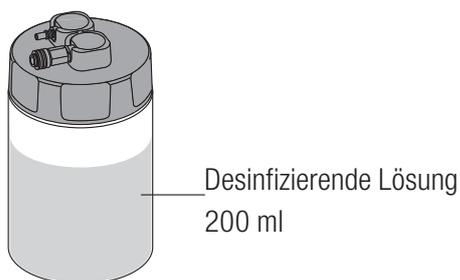
- Führen Sie unbedingt Reinigung und Desinfektion gemäß „6-3 Instandhaltung nach Arbeitsende (Reinigung und Desinfektion der Außenseite des Motors und des Motorkabels)“ vor „6-5 Instandhaltung der Wasserleitung für den Motor und das Motorkabel“ durch.

6-5-1 Vorbereitung der Wasserleitung vor der Desinfektion

Es wird empfohlen, als Instandhaltung ein bis zwei Mal pro Woche mit Alpro Bilpron (ALPRO) (unverdünnt) zu desinfizieren.

- 1** Geben Sie 200 ml desinfizierende Lösung in die Wasserflasche. Schließen Sie den Wasserflaschendeckel fest und setzen Sie die Wasserflasche in die Steuereinheit ein.
* Details finden Sie in der durch der Hersteller zur Verfügung gestellten Bedienungsanleitung.

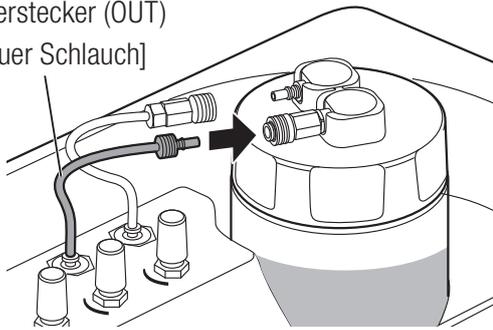
Desinfizierende Lösung: Alpro Bilpron (ALPRO) (unverdünnt)



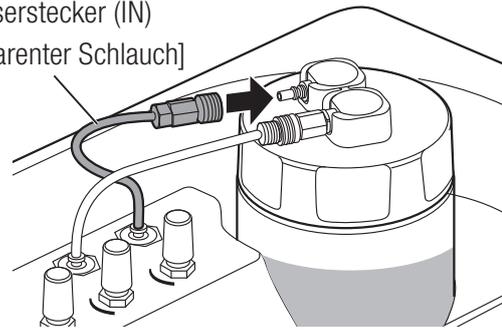
- Wenn nicht genügend desinfizierende Lösung vorhanden ist, schalten Sie den Netzschalter der Steuereinheit aus, nehmen die Wasserflasche heraus und fügen die desinfizierende Lösung hinzu.

- 2** Schieben Sie den Wasserstecker (OUT) [Blauer Schlauch] und den Wasserstecker (IN) [Transparenter Schlauch] in den Deckel, bis ein Klicken ertönt.

Wasserstecker (OUT)
[Blauer Schlauch]

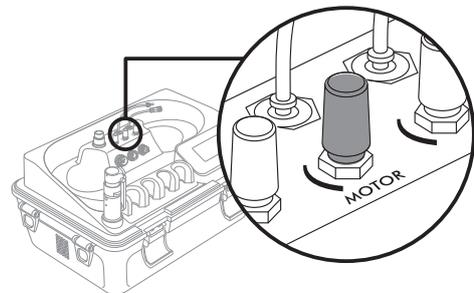


Wasserstecker (IN)
[Transparenter Schlauch]



- 3** Schalten Sie den Netzschalter der Steuereinheit ein.

- 4** Stellen Sie den Motor-Wasserregler auf maximale Leistung.



6-5-2

Desinfektion der Wasserleitung des Motors und des Motorkabels

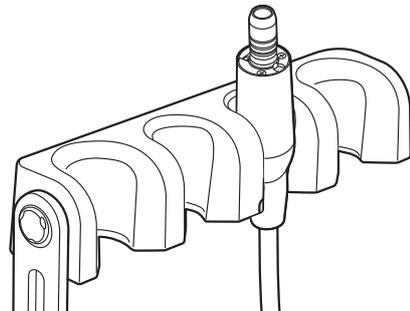
1 Drücken Sie die MOTOR-Taste.
Schalten Sie die SPRAY-Taste zur Spülung EIN.

2 Halten Sie den Motor und das Motorkabel in die Reinigungswanne.



3 Stellen Sie durch Drücken der ON/OFF-Taste für 2 Sekunden und Aktivieren für mindestens 10 Sekunden sicher, dass die desinfizierende Lösung aus der Motorkupplung austritt.

4 Platzieren Sie den Motor und das Motorkabel über Nacht an dem Halter der Steuereinheit (für mindestens 12 Stunden).



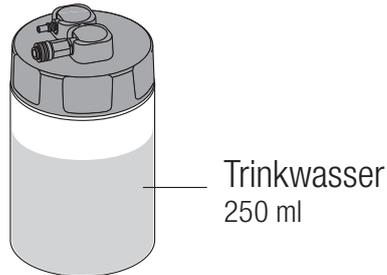
VORSICHT

- Die desinfizierende Lösung verbleibt in der Wasserleitung, wenn sie über die Motorkupplung abgelassen wird.
- Es dauert 12 Stunden, bis die Desinfektion abgeschlossen ist, nachdem die desinfizierende Lösung in die Wasser führenden Leitungen des Motors und des Motorkabels gegeben wurde.

6-5-3

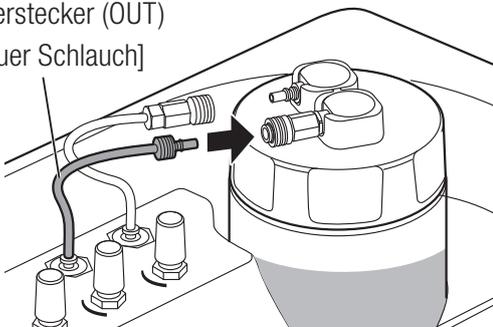
Spülen der Wasserleitung des Motors und des Motorkabels nach der Desinfektion

- 1** Geben Sie 250 ml Trinkwasser in die Wasserflasche. Schließen Sie den Wasserflaschendeckel fest und setzen Sie die Wasserflasche in die Steuereinheit ein.

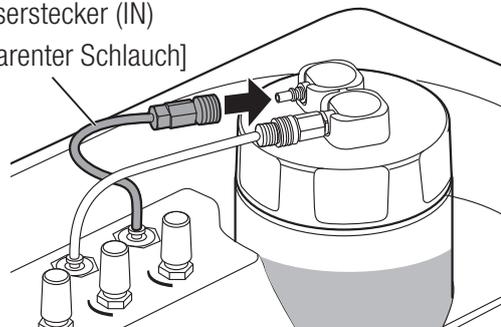


- 2** Schieben Sie den Wasserstecker (OUT) [Blauer Schlauch] und den Wasserstecker (IN) [Transparenter Schlauch] in den Deckel, bis ein Klicken ertönt.

Wasserstecker (OUT)
[Blauer Schlauch]



Wasserstecker (IN)
[Transparenter Schlauch]

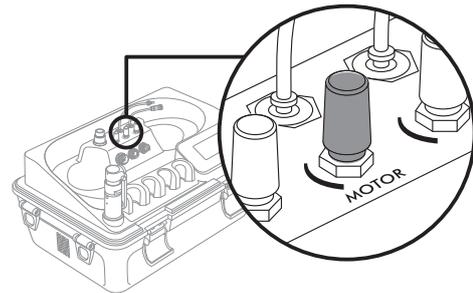


6-5-3

Spülen der Wasserleitung des Motors und des Motorkabels nach der Desinfektion (Fortführung)

3 Schalten Sie den Netzschalter der Steuereinheit ein.

4 Stellen Sie den Motor-Wasserregler auf maximale Leistung.



5 Drücken Sie die MOTOR-Taste.
Schalten Sie die SPRAY-Taste zur Spülung EIN.

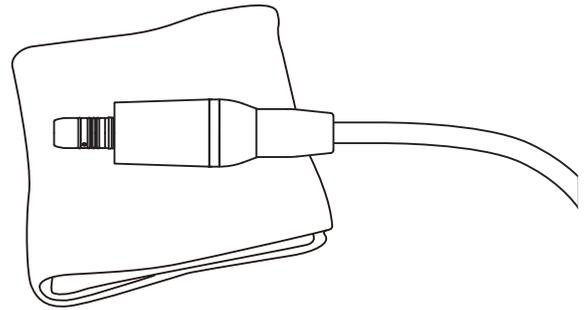
6 Halten Sie den Motor und das Motorkabel in die Reinigungswanne.



7 Stellen Sie durch Drücken der ON/OFF-Taste für 2 Sekunden und Aktivieren für mindestens 10 Sekunden sicher, dass Trinkwasser aus der Spitze des Motors austritt.

- Wenn nicht genügend Trinkwasser vorhanden ist, schalten Sie den Netzschalter der Steuereinheit aus, nehmen die Wasserflasche heraus und fügen Trinkwasser hinzu.

8 Wischen Sie den Motor und das Motorkabel mit den Wischtüchern ab (Minuten Wipes: ALPRO).



Minuten Wipes: ALPRO

9 Trennen Sie den Motor vom Motorkabel, befestigen Sie dann den sterilisierten Motor am Motorkabel und platzieren Sie ihn an dem Halter.

- Sterilisieren Sie den gespülten Motor (einschließlich der Wasserleitung) unbedingt vor der Verwendung.

Siehe: 6-4 Sterilisation.

⚠ VORSICHT

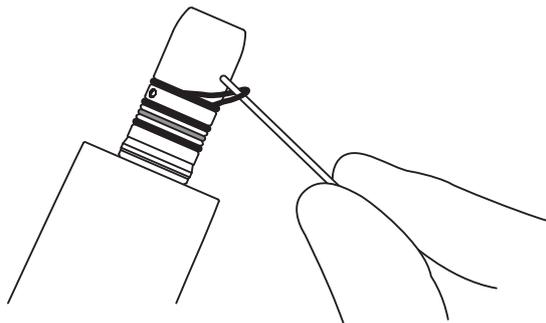
- Sterilisieren Sie den Motor nach dem Spülen unbedingt. Siehe: 6-4 Sterilisation.

7 Wartung

7-1 Austauschen des O-Rings

Wenn das Handstück sich nicht leicht lösen lässt oder Wasser oder Luftlecks aufgrund der Abnutzung des O-Rings auftreten, ersetzen Sie den O-Ring.

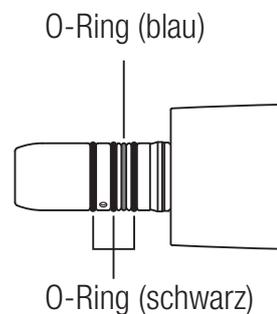
Entnehmen Sie O-Ringe aus der Einkerbung mit einer Nadel und setzen Sie jeweils einen neuen O-Ring ein.



*Ersatz-O-Ringe sh. Kap. "3 Lieferumfang"

! VORSICHT

- Es gibt insgesamt vier O-Ringe. Die Größe des blauen unterscheidet sich von den anderen. Beachten Sie die Abbildung und setzen Sie die O-Ringe in die richtige Position.
- Aufgrund von Alterung der O-Ringe können folgende Probleme auftreten:
 - Wasserleckage, keine Wasserversorgung.
 - Luftaustritt, keine Luftzufuhr.
 - Vibration.
 - Handstück kann nicht einfach angeschlossen/ getrennt werden.



7-2 Regelmäßige Wartungsprüfungen

Alle 3 Monate warten, wie auf dem Prüfblatt unten gezeigt ist. Wenn irgendwelche Anomalien gefunden werden, kontaktieren Sie Ihren autorisierten NSK Händler.

Punkte überprüfen

Daten

Motorrotation

Lassen Sie den Motor zur Überprüfung laufen und prüfen Sie, ob eine anormale Schwingung, Geräuschentwicklung oder eine ungewöhnliche Wärmeentwicklung vorliegen.

8 Fehlerbehebung

8-1 Probleme und Lösungen

Wenn ein Problem festgestellt wird, überprüfen Sie das folgende noch einmal, bevor Sie eine Reparatur anfordern. Ist keines davon anwendbar oder wird die Störung auch nach Beendigung einer entsprechenden Maßnahme nicht behoben, so wird ein Defekt dieses Produktes vermutet. Kontaktieren Sie dann Ihren autorisierten NSK-Händler.

Deutsch

Problem	Ursache	Abhilfe
Motor dreht nicht	Unzureichende Verbindung der Motorkabel	Überprüfen Sie die Verbindung.
Kein Leuchten der LED	Die LED ist durchgebrannt	Kontaktieren Sie Ihren autorisierten NSK-Händler.
Wasserleck	Unzureichende Verbindung der Motorkabel	Überprüfen Sie die Verbindung.

9 Spezifikationen

9-1 Spezifikationen

Typ	NLX Plus
Rotationsgeschwindigkeit	100 - 40.000 min ⁻¹
Höchst Drehmoment	4,0N · cm
Dimension	DØ22 x H77 mm

	Temperatur	Feuchtigkeit	Druck
Umgebungsbedingungen	0 - 40°C	30 - 75%*	
Transport und Lagerumgebung	-10 - 50°C	10 - 85%*	500 - 1060hPa

*Keine Kondensation.

9-2 Geräteklassifizierung

- Verfahren zur Sterilisation oder Desinfektion, wie vom Hersteller empfohlen:
Siehe : 6-4 Sterilisation
- Grad der Sicherheit der Anwendung in der Gegenwart eines brennbaren anästhetischen Gemisches mit Luft oder mit Sauerstoff oder Stickstoffoxid:
Das Gerät ist nicht für den Einsatz in Gegenwart von entzündlichem Narkosegemisch mit Luft oder mit Sauerstoff oder Lachgas geeignet.
- Arbeitsweise:
Intermittierende Betriebsvorrichtung (AN : 2 Minuten, AUS : 3 Minuten)

9-3 Symbol



Dieses Produkt ist autoklavierbar bis max. 135°C.



Die EU-Richtlinie 93/42/EEC wurde bei der Entwicklung und Herstellung dieses medizinischen Gerätes angewendet.



Hersteller.



Autorisierter Repräsentant in der Europäischen Gemeinschaft.



Siehe Betriebshandbuch.



Achtung! Beachten Sie die beiliegenden Anweisungen.

10 Wartung nach dem Kauf

10-1 Garantie

NSK Produkte haben Garantie gegen Herstellungsfehler und Materialfehler. NSK behält sich das Recht vor, die Ursache eines Problems zu analysieren und zu bestimmen. Die Garantie erlischt, sollte das Produkt nicht richtig oder nicht für den vorgesehenen Zweck verwendet oder durch nicht qualifiziertes Personal manipuliert werden, oder falls keine NSK Teile installiert wurden. Ersatzteile stehen bis sieben Jahre nach Produktionende des Modells zur Verfügung.

10-2 Entsorgung des Produkts

Um Gesundheitsrisiken des Benutzers im Umgang mit der Entsorgung von medizinischen Geräten zu vermeiden, sowie die Risiken der Kontamination der Umwelt zu verringern, ist die Bestätigung eines Chirurgen oder Zahnarztes einzuholen, dass das Gerät steril ist. Beauftragen Sie für die Entsorgung von Industrieabfällen lizenzierte Spezialfirmen mit der Entsorgung des Produktes.

NAKANISHI INC.  www.nsk-inc.com

700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

NSK Europe GmbH EC REP

Elly-Beinhorn-Strasse 8
65760 Eschborn
Germany

NSK France SAS

32 rue de Lisbonne
75008 Paris
France

NSK United Kingdom Ltd

Office 5, Gateway 1000
Arlington Business Park, Whittle Way
Stevenage, SG1 2FP, UK

NSK Dental Spain SA

C/ Modena, 43 El Soho-Európolis
28232 Las Rozas, Madrid
Spain

NSK America Corp

1800 Global Parkway
Hoffman Estates, IL 60192
USA

NSK America Latina Ltda

Rua Blumenau, 735 - Sala 02
América, Joinville, SC 89204-251
Brazil

NSK Oceania Pty Ltd

Unit 12/809-821 Botany Road
Rosebery, NSW 2018
Australia

NSK Asia

9 Tampines Grande
#03-15, 528735
Singapore

NSK Middle East

Room 6EA701, 7th Floor, East Wing No.6
Dubai Airport Free Zone
PO Box 54316, Dubai, UAE

Specifications are subject to change without notice.

2018.08.10 002[Ⓜ]